

XP-15000

EPSON

EXCEED YOUR VISION

- PL Rozpocznij tutaj
- SK Prvé kroky
- CS Začínáme
- RO Începeți aici
- HU Itt kezdje
- BG Започнете оттука



© 2017 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

41352700

Przystroga: należy być ostrożnym, aby uniknąć obrażeń ciała. Upozornění: je nutné pečlivě dodržovat pokyny, aby nedošlo ke zranění. Vigyázat! A sérülés elkerülése érdekében figyelmesen kövesse az utasításokat.

Upozornenie: musí byť dôkladne dodržané, aby nedošlo k úrazu. Atenție: trebuie respectat cu grijă, pentru a evita vătămări corporale. Внимание: трябва да се спазва стриктно, за да се избегне физическа травма.

Ważne: należy być ostrożnym, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu. Důležité: je nutno dodržovat pro eliminaci rizika poškození zařízení. A „Fontos”! Jelölésű utasításokat a készülék sérülésének elkerülése érdekében be kell tartani. Dôležitè: musí byť dodržané, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia. Important: acest lucru trebuie respectat pentru a evita deteriorarea echipamentului dumneavoastră. Важно: соблюдайте, за да избегнете повреда на оборудването.

1

Cleaning sheet Zawartość może się różnić w zależności od lokalizacji. Obsah se může v jednotlivých oblastech lišit. A tartalom a helytől függően változhat. Obsah sa môže líšiť podľa lokality. Conținutul poate diferi în funcție de locație. Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.

Material ochronny: Nie wyrzucać tych materiałów ochronnych. Przykleić tę część do wierzchu uchwyty pojemnika z tuszem podczas transportowania drukarki. **Ochranný materiál:** Tento ochranný materiál nelikvidujte. Pri premisťovaní tiskárny tento diel pripievňte lepicí páskou k horní straně držáku inkoustové kazety. **Védőanyag:** Ne dobja ki ezt a védőanyagot. A nyomtató szállítása esetén ragasztószalaggal rögzítse a tintapatrontartó tetejére. **Ochranný materiál:** Ochranný materiál nezahadzujte. Pri prenášaní tlačiarne dajte tento kúsok na vrchnú časť držiaka atramentovej kazety. **Material de protecție:** Nu aruncați acest material de protecție. Prindeți-l cu bandă de partea de sus a suportului de cartuș de cerneală atunci când transportați imprimanta. **Зашитен материал:** Не изхвърляйте защитния материал. Завържете тази част за горната част на държача на касетата с мастило при транспортиране на принтера.

Windows

Windows / Mac OS

→ <http://epson.sn>

Nie należy otwierać opakowania pojemnika z tuszem, dopóki wszystko nie zostanie przygotowane do zainstalowania go w drukarce. Pojemnik jest pakowany próżniowo, aby zachował swoją niezawodność. Neotvórajte balení inkoustové kazety, dokud ji nebudete připraveni nainstalovat do tiskárny. Kazeta je vakuově balená, aby byla zachována její spolehlivost. Addig ne bontsa fel a tintapatron csomagolását, amíg nem akarja behelyezni a nyomtatóba. A patron a megbiztonság érdekében vákuumsomagolt. Neotvárajte obal atramentovej kazety, kým nebudete pripravení na jej inštaláciu do tlačiarne. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti. Не пристъпвайте към отваряне на опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. Касетата е вакуумирана, за да се съхрани нейната изправност.

Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia. Nepripojujte kábel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni. Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg erre utasítást nem kap. Neprripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie. Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru. Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.

→ <http://epson.sn>

2

Windows / Mac OS

Odwiędz witrynę, aby rozpocząć proces konfiguracji, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieci. Pomoci webu zahajte proces nastavení, nainstalujte software a nakonfigurujte síťové nastavení. A beállítás folyamat elindításához, a szoftver telepítéséhez és a hálózati beállítások konfigurálásához látogasson el a weboldalra. Navštivte webovú stránku a spustite proces inštalácie, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete. Vizitajte pagina de web pentru a incepe procesul de setare, pentru a instala software-ul și pentru a configura setările de rețea. Посетете уебсайта, за да стартирате процедурата по инсталиране, да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежовите настройки.

Windows z napędem CD/DVD System Windows s jednotkou CD/DVD Windows CD/DVD illesztőprogram System Windows s CD/DVD mechanikou Windows cu drive CD/DVD Windows със CD/DVD устройство

Možna tiež užijť doľaczonego dysku CD, aby rozpoznať proces konfiguracji, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć. K zahájení procesu nastavení, instalaci softwaru a konfiguraci sítě můžete také použít přiložený disk CD. A mellékelt CD segítségével is elindíthatja a beállítási folyamatot, a szoftver telepítését és a hálózat konfigurálását. Na spuštění procesu inštalácie, inštaláciu softvéru a konfiguráciu siete môžete použiť aj priložený disk CD. Puteți utiliza și CD-ul anexat, pentru a începe procesul de setare, pentru a instala software-ul și pentru a configura rețeaua. Можете да използвате и включените в комплекта CD, за да стартирате процедурата по инсталиране, да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата.

Windows / Mac OS

→ <http://epson.sn>

Odwiędz witrynę, aby rozpocząć proces konfiguracji, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieci. Pomoci webu zahajte proces nastavení, nainstalujte software a nakonfigurujte síťové nastavení. A beállítás folyamat elindításához, a szoftver telepítéséhez és a hálózati beállítások konfigurálásához látogasson el a weboldalra. Navštivte webovú stránku a spustite proces inštalácie, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete. Vizitajte pagina de web pentru a incepe procesul de setare, pentru a instala software-ul și pentru a configura setările de rețea. Посетете уебсайта, за да стартирате процедурата по инсталиране, да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежовите настройки.

Jeśli zostanie wyświetlony alert zapory, należy zezwolić aplikacjom firmy Epson na dostęp do Internetu. Pokud se objeví upozornění brány Firewall, povolte aplikacím Epson přístup. Engedélyezze a hozzáférést az összes Epson-alkalmazás számára a megjelenő tűzfalriasztásban. Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson. Dacă apare alerta de Firewall, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson. Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.

iOS / Android

→ <http://epson.sn>

Odwiędz witrynę, aby zainstalować aplikację Epson iPrint, rozpocząć proces konfiguracji i skonfigurować ustawienia sieci. Pomoci webu nainstalujte aplikaci Epson iPrint, zahajte proces nastavení a nakonfigurujte síťové nastavení. Az Epson iPrint alkalmazás telepítése, a beállítási folyamat elindítása és a hálózati beállítások konfigurálása érdekében látogasson el a weboldalra. Navštivte webovú stránku a môžete nainštalovať aplikáciu Epson iPrint, spustiť proces inštalácie a nakonfigurovať nastavenia siete. Vizitajte pagina de web pentru a instala aplicația Epson iPrint, pentru a începe procesul de setare și pentru a configura setările de rețea. Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението Epson iPrint, да стартирате процедурата по инсталиране и да конфигурирате мрежовите настройки.

Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

Używając urządzenia przenośnego, można drukować z dowolnego miejsca na całym świecie na drukarce zgodnej z usługą Epson Connect. Odwiędz witrynę, aby uzyskać więcej informacji. Pomoci mobilního zařízení můžete tisknout na tiskárně kompatibilní se službou Epson Connect z libovolného místa na světě. Další informace naleznete na webu. Mobil eszköz segítségével a világon bárholonnan nyomtathat Epson Connect kompatibilis nyomtatóján. További információit a weboldalon találhat. Pomocou mobilného zariadenie môžete tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete na svojej tlačiarne kompatibilnej s funkciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdate na webovej stránke. Utilizând terminalul dumneavoastră mobil, puteți tipări din orice locație din lume pe imprimanta dumneavoastră compatibilă Epson Connect. Vizitajte pagina web pentru informații suplimentare. С помощта на Вашето мобилно устройство можете да отпечатвате от всяка точка на света на Вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

Podstawowe czynności / Základní operace / Alapvető műveletek / Základné činnosti / Operații de bază / Основные действия

Opis panelu sterowania Pokyny k použití ovládacího panelu Útmutató a kezelőpanelhez Sprievodca ovládacím panelom Ghid la panoul de control Насоки за панела за управление

- Umożliwia włączenie lub wyłączenie drukarki. Zapne nebo vypne tiskárnu. A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja. Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne. Pomnește/oprește produsul. Включува или изключува принтера.
- Umożliwia wyświetlenie ekranu głównego. Zobrazí hlavní obrazovku. Kezdőképernyő megjelenítése. Zobrazuje hlavnú obrazovku. Afișează ecranul de pornire. Показва началния екран.
- Umożliwia wyświetlenie rozwiązań problemów. Zobrazí řešení v případě potíží. Megoldások megjelenítése, amikor problémába ütközik. Zobrazuje riešenia, keď máte problém. Afișează soluții atunci când întâmpinați probleme. Показва решение, ако имате проблем.
- Naciśnij przyciski ◀▶▶▶, aby wybrać pozycję menu. Naciśnij przycisk OK, aby przejść do wybranego menu. Pomocí ◀▶▶▶, vyberte nabídky. Pro vstup do vybrané nabídky stiskněte tlačítko OK. Nyomja meg az ◀▶▶▶ gombokat a menük kiválasztásához. A kijelölt menü megadásához nyomja meg az OK gombot. Stlačením ◀▶▶▶ vyberáte ponuku. Stlačením tlačidla OK otvoríte vybraný ponuku. Apăsăți ◀▶▶▶ pentru a selecta meniuri. Apăsăți butonul OK pentru a intra în meniul selectat. Натиснете ◀▶▶▶, за да изберете менюта. Натиснете бутона OK, за да введете избраното меню.
- Umożliwia zatrzymanie operacji. Zastavi aktualni akci. Megszakítja a jelenlegi működést. Zastavuje actualnu činnost. Оprește operația curentă. Спира текущото действие.
- Umożliwia wykonywanie różnych funkcji zależnie od sytuacji. Vztahuje se na různé funkce v závislosti na situaci. Helyezettől függően számos funkcióra alkalmazható. В závislosti od situație je pre różne funcții. În funcție de situație, se poate aplica unei varietăți de funcții. Приложимо при множество функции в зависимост от ситуацията.
- Umożliwia anulowanie/powrót do poprzedniego menu. Zruší akci/vrátí se k předchozí nabídce. Kilép/visszatér az előző menühöz. Zrušenie/návrat do predchádzajúcej ponuky. Anulează/revine la meniul anterior. Отменя/върща към предишното меню.

Wkładanie papieru do kasety na papier Vkládání papíru do kazety na papír Papír beadagolása a papírkazetába Vkládanie papiera do kazety na papier Încărcare hârtie în caseta pentru hârtie Зареждане на хартия в касетата за хартия

1. Jeśli taca wyjściowa jest wysunięta, na ekranie głównym naciśnij przycisk ↻, aby ją schować. Když je výstupní zásobník vysunutý, stisknutím tlačítka ↻ jej zasunete. A kimeneti tála kiadását követően nyomja meg a ↻ gombot a kezdőképernyőn az elrakásához. Ak je výstupný zásobník rozťahnutý, stlačením tlačidla ↻ na hlavnej obrazovke zásobník zasuniete. Dacă tava de ieșire este extinsă, apăsați butonul ↻ de pe ecranul de pornire pentru a o depozita. Ако изходната тавя е изтеглена, натиснете бутона ↻ на началния екран за съхранение.

2. Otwórz pokrywę przednią i wyciągnij kasę na papier. Otvérite přední kryt a vytáhněte kazetu na papír. Nyissa fel az elűső fedelet, és húzza ki a papírkazetát. Otvorte predný kryt a vytiahnite von kazetu na papier. Deschideți capacul frontal și scoateți caseta pentru hârtie. Оtvorete предния капак и издърпайте касетата за хартия.

3. Rozsuń prowadnice boczne w pozycję maksymalną, a następnie ustaw prowadnicę przednią zgodnie z rozmiarem używanego papieru. Posuňte boční vodítka okrajů zcela ke krajům kazety a vodítko předního okraje posuňte ke značce velikosti papíru, který chcete použít. Csúsztassa az oldalsó élvezetőköt a maximális pozíciójukig, az elűső élvezetőköt pedig a használni kívánt papír méretének megfelelően. Posuňte vodiace listy do maximálnej polohy a prednú vodiacu listu podľa veľkosti papiera, ktorý chcete použiť. Glisajti ghidajele de margine laterale în poziția maximă și ghidajul de margine frontală în funcție de dimensiunea de hârtie pe care doriți să o utilizați. Плъзнете страничните водачи до максимална позиция, след което плъзнете предния водач спрямо размера на хартията, който желаете да ползвате.

4. Włóż papier stroną do druku skierowaną w dół, aż papier dotknie tylnej części kasety na papier. Papír vložte tiskovou stranou dolů tak, aby se dotýkal zadního okraje kazety na papír. Adagolja be úgy, hogy az a nyomtatandó oldalal lefelé nézzen, és adagolja be a papírt addig, amíg az hozzá nem ér a papírkazetta hátúljához. Poșiți cu vâzdelele din partea din spate a casetei pentru hârtie. Зареждайте хартията, докато не докосне задната част на касетата за хартия, като страната за печат трябва да сочи надолу.

5. Dosuń prowadnice boczne do brzegów papieru. Posuňte vodítka okrajů k okrajům papíru. Az oldalsó élvezetőköt csúsztassa a papír szélehez. Posuňte vodiace listy k hranám papiera. Glisajti ghidajele de margine laterale în spre marginile hârtiei. Плъзнете страничните водачи за край към ръбовете на хартията.

6. Delikatnie wsuń kasę na papier. Opatrně vložte kazetu na papír. Helyezze be finoman a papírkazetába. Opatrně vložte kazetu na papír. Introduceți încet caseta pentru hârtie. Внимателно поставете касетата за хартия.

7. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony ekran konfiguracji papieru. Wybierz rozmiar i typ papieru załadowanego do drukarki. Na LCD obrazovce se zobrazí obrazovka nastavení papíru. Vybte formát a typ papíru, který je vloží do tiskárny. A papírbeállítás képernyőn megjelenik az LCD-képernyőn. Válassza ki a nyomtatóba betöltött papírméretet és papírtípust. Na LCD obrazovke sa zobrazí obrazovka s nastavením papiera. Vybte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne. Pe afișajul LCD se afișează ecranul de setare a hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul de hârtie pe care 1-ați încarcat în imprimantă. Na LCD екрана се извежда екранът с настройките на хартията. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера.

6. Delikatnie wsuń kasę na papier. Opatrně vložte kazetu na papír. Helyezze be finoman a papírkazetába. Opatrně vložte kazetu na papír. Introduceți încet caseta pentru hârtie. Внимателно поставете касетата за хартия.

7. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony ekran konfiguracji papieru. Wybierz rozmiar i typ papieru załadowanego do drukarki. Na LCD obrazovce se zobrazí obrazovka nastavení papíru. Vybte formát a typ papíru, který je vloží do tiskárny. A papírbeállítás képernyőn megjelenik az LCD-képernyőn. Válassza ki a nyomtatóba betöltött papírméretet és papírtípust. Na LCD obrazovke sa zobrazí obrazovka s nastavením papiera. Vybte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne. Pe afișajul LCD se afișează ecranul de setare a hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul de hârtie pe care 1-ați încarcat în imprimantă. Na LCD екрана се извежда екранът с настройките на хартията. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера.

Taca wyjściowa jest wysuwana automatycznie po rozpoczęciu drukowania. Aby schować tacę wyjściową, należy wyświetlić ekran główny, a następnie nacisnąć przycisk ↻. Při zahájení tisku se automaticky vysune výstupní zásobník. Chcete-li výstupní zásobník zasunout, zobrazte hlavní obrazovku a poté stiskněte tlačítko ↻. A kimeneti tálcát automatikusan kinyeri a nyomtató a nyomtatás megkezdésekor. A kimeneti tála elrakásához jelenítse meg a kezdőképernyőt, majd nyomja meg a ↻ gombot. Výstupný zásobník sa vysunie automaticky pri spustení tlača. Ak chcete výstupný zásobník zasunúť, zobrazte hlavnú obrazovku a potom stlačte tlačidlo ↻. Tava de ieșire este ejectată automat când începeți tipărirea. Pentru a depozita tava de ieșire, așițați ecranul principal și apoi apăsați butonul ↻. Изходната тавя излиза автоматично, когато започнете да печатате. За съхранение на изходната тавя изведете началния екран, след което натиснете бутона ↻.

Kody pojemników z tuszem w Europie / Kód inkoustové kazety v Evropě / Tintapatronkód Európában / Kód atramentovej kazety v Európe / Cod cartuș cerneală pentru Europa / Код на касетата с мастило в Европа



BK	C	M	Y	R	GY
Czarna Černá Fekete Čierna Negru Черно	Błękitny Azurová Cíán Azúrová Cyan Циан	Amarantowy Purpurová Bíbor Purpurová Magenta Magenta	Żółty Žlutá Sárga Žltá Galben Жълто	Czerwony Červená Piros Červená Roșu Червено	Szary Šedá Szürke Sedá Gri Сиво
378	378	378	378	-	-
378XL	378XL	378XL	378XL	478XL	478XL

Niektóre pojemniki są dostępne w wybranych regionach. Některé kazety nemusí být k dispozici ve všech oblastech. Nem minden tintapatron érhető el minden régióban. Niektoré kazety nie sú k dispozícii vo všetkých oblastiach. Nu toate cartușele sunt disponibile în toate regiunile. Не всички касети се предлагат във всички региони.

Więcej informacji o wydajności pojemników z tuszem firmy Epson można znaleźć w witrynie. Informace o výtežnosti inkoustových kazet Epson naleznete na webu. Az Epson tintapatronok hozamával kapcsolatos információkért kérjük, látogasson el a weboldalra. Informácie o pokrytí atramentovými kazetami Epson nájdate na webovej stránke. Pentru informații cu privire la capacitatea cartușelor de cerneală de la Epson, vizitajte pagina web. За информация относно броя отпечатани страници с една касета с мастило на Epson, моля, посетете уебсайта.

→ <http://www.epson.eu/pageyield>

5. Dosuń prowadnice boczne w pozycję maksymalną, a następnie ustaw prowadnicę przednią zgodnie z rozmiarem używanego papieru. Posuňte boční vodítka okrajů k okrajům papíru. Az oldalsó élvezetőköt csúsztassa a papír szélehez. Posuňte vodiace listy k hranám papiera. Glisajti ghidajele de margine laterale în spre marginile hârtiei. Плъзнете страничните водачи за край към ръбовете на хартията.

6. Delikatnie wsuń kasę na papier. Opatrně vložte kazetu na papír. Helyezze be finoman a papírkazetába. Opatrně vložte kazetu na papír. Introduceți încet caseta pentru hârtie. Внимателно поставете касетата за хартия.

7. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony ekran konfiguracji papieru. Wybierz rozmiar i typ papieru załadowanego do drukarki. Na LCD obrazovce se zobrazí obrazovka nastavení papíru. Vybte formát a typ papíru, který je vloží do tiskárny. A papírbeállítás képernyőn megjelenik az LCD-képernyőn. Válassza ki a nyomtatóba betöltött papírméretet és papírtípust. Na LCD obrazovke sa zobrazí obrazovka s nastavením papiera. Vybte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne. Pe afișajul LCD se afișează ecranul de setare a hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul de hârtie pe care 1-ați încarcat în imprimantă. Na LCD екрана се извежда екранът с настройките на хартията. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера.

5. Dosuń prowadnice boczne w pozycję maksymalną, a następnie ustaw prowadnicę przednią zgodnie z rozmiarem używanego papieru. Posuňte boční vodítka okrajů k okrajům papíru. Az oldalsó élvezetőköt csúsztassa a papír szélehez. Posuňte vodiace listy k hranám papiera. Glisajti ghidajele de margine laterale în spre marginile hârtiei. Плъзнете страничните водачи за край към ръбовете на хартията.

6. Delikatnie wsuń kasę na papier. Opatrně vložte kazetu na papír. Helyezze be finoman a papírkazetába. Opatrně vložte kazetu na papír. Introduceți încet caseta pentru hârtie. Внимателно поставете касетата за хартия.

7. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony ekran konfiguracji papieru. Wybierz rozmiar i typ papieru załadowanego do drukarki. Na LCD obrazovce se zobrazí obrazovka nastavení papíru. Vybte formát a typ papíru, který je vloží do tiskárny. A papírbeállítás képernyőn megjelenik az LCD-képernyőn. Válassza ki a nyomtatóba betöltött papírméretet és papírtípust. Na LCD obrazovke sa zobrazí obrazovka s nastavením papiera. Vybte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne. Pe afișajul LCD se afișează ecranul de setare a hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul de hârtie pe care 1-ați încarcat în imprimantă. Na LCD екрана се извежда екранът с настройките на хартията. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера.

5. Dosuń prowadnice boczne w pozycję maksymalną, a następnie ustaw prowadnicę przednią zgodnie z rozmiarem używanego papieru. Posuňte boční vodítka okrajů k okrajům papíru. Az oldalsó élvezetőköt csúsztassa a papír szélehez. Posuňte vodiace listy k hranám papiera. Glisajti ghidajele de margine laterale în spre marginile hârtiei. Плъзнете страничните водачи за край към ръбовете на хартията.

6. Delikatnie wsuń kasę na papier. Opatrně vložte kazetu na papír. Helyezze be finoman a papírkazetába. Opatrně vložte kazetu na papír. Introduceți încet caseta pentru hârtie. Внимателно поставете касетата за хартия.

7. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony ekran konfiguracji papieru. Wybierz rozmiar i typ papieru załadowanego do drukarki. Na LCD obrazovce se zobrazí obrazovka nastavení papíru. Vybte formát a typ papíru, který je vloží do tiskárny. A papírbeállítás képernyőn megjelenik az LCD-képernyőn. Válassza ki a nyomtatóba betöltött papírméretet és papírtípust. Na LCD obrazovke sa zobrazí obrazovka s nastavením papiera. Vybte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne. Pe afișajul LCD se afișează ecranul de setare a hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul de hârtie pe care 1-ați încarcat în imprimantă. Na LCD екрана се извежда екранът с настройките на хартията. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера.

